

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta)

Bhala Qorti ta` Ġudikatura Kriminali

Maġistrat Dottor Aaron M. Bugeja M.A. Law, LL.D. (melit)

Il-Pulizija

(Spetturi Rennie Stivala u Arthur Mercieca)

vs

Andrew Peter Vassallo

Il-Qorti:

Wara li rat l-imputatazzjonijiet miġjuba kontra **Andrew Peter Vassallo** ta' 47 sena detentur tal-karta tal-identita' numru 70783M fejn gie akkużat talli f'dawn il-Gzejjer, b'diversi atti magħmulin minnu fi żminijiet differenti, li jiksru l-istess dispozizzjoni tal-Ligi u li ġew magħmula b'rizoluzzjoni waħda:

“1. fl-14 t’April 2012 b’mezzi kontra l-ligi, jew billi għamel użu ta’ ismijiet foloz, jew ta’ kwalifiki foloz, jew billi inqeda b’qerq ieħor, ingann, jew billi wriet haġa b’oħra sabiex iġġieghel titwemmen l-eżistenza ta’ intraprizi foloz, jew ta’ ħila, setgħa fuq haddieħor, jew ta’ krediti immaginarji, sabiex iqanqal tama jew biza dwar xi grajja kimerika, għamel qligh bi ħsara ta’ haddieħor, ta’ aktar minn ħamest elef ewro (€ 5,000) għaddannu tal-kumpanija Untours Insurance Agency Limited, u/jew persuni/kumpaniji oħra;

2. fis-7 ta’ Jannar 2013, b’mezzi kontra l-ligi, jew billi għamel użu ta’ ismijiet foloz, jew ta’ kwalifiki foloz, jew billi inqeda b’qerq ieħor, ingann, jew billi wera haġa b’oħra sabiex iġieghel jitwemmen l-eżistenza ta’ intraprizi foloz, jew ta’ ħila, setgħa fuq haddieħor, jew ta’ krediti immaginarji sabiex iqanqal tama jew biza dwar xi grajja kimerika, għamel qliegh bi ħsara ta’ haddieħor, ta’ aktar minn ħamest elef ewro (€ 5,000) għaddannu tal-kumpanija Gasan Mamo Insurance Agency Limited u/jew persuni/kumpaniji oħra;

3. u aktar talli, f’dawn il-Gzejjer, fl-istess dati msemmija hawn fuq, bi ħsara għall-haddieħor, għamilt xi qligh ieħor b’qerq qħad-dannu ta’ diversi persuni u/jew kumpanija ta’ assikurazzjoni;

4. u aktar talli f’dawn il-gzejjer, fl-istess dati msemmija hawn fuq sabiex tikseb vantaġġ jew benefiċċju għalik innifsek jew

għall-ħaddieħor, f'xi dokument xjentement għamilt dikjarazzjoni jew stqarrija falza jew tajt tagħrif falz;

5. u aktar talli f'dawn il-Gzejjer, fl-istess dati msemija hawn fuq bil-ħsieb li tikseb għalik innifsek jew għall-ħaddieħor il-ħlas ta' flus ta' sigurta kontra r-riskji, jew xi qligħ ieħor mhux mistħoqq, iddistruġġejt, xerridt 'l hawn u 'l hinn, jew għarraqt b'xi mezz li jkun, hwejjeg tiegħek.”

Rat li matul is-seduta tat-30 ta' Mejju 2016 l-Uffiċjali Prosekuturi ikkonfermaw l-imputazzjonijiet bil-ġurament.

Rat li matul l-istess ezami tal-imputat ai termini tal-Artikolu 392(1) tal-Kodiċi Kriminali, l-imputat, debitament assistit mill-konsulent legali tiegħu dottor Arthur Azzopardji tenna li huwa ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu.

Il-Qorti wissiet lill-imputat bl-aktar mod solenni rigward il-konsegwenzi tal-ammissjoni tiegħu fis-sens li jekk itenni l-ammissjoni tiegħu huwa kien ser jiġi misjub ħati u l-Qorti tgħaddi biex timponi l-piena spettanti skont il-Liġi li tista tkun waħda ta' prigunerija jew xi piena oħra stabbilita bil-Liġi. Wara li tagħtu żmien biżżejjed sabiex jiddeciedi jekk hux sejjer jerga lura mill-ammissjoni registrata minnu, fil-presenza tal-konsulent legali tiegħu u wara li kkonferixxa miegħu, l-imputat wieġeb

li huwa inkondizzjonatament ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu;

Il-Qorti fid-dawl ta' tali stqarrija ta' ħtija inkondizzjonata imtennija m'għandhiex alternattiva għajr ħlief li ssib lill-imputat ħati.

Semgħet lil żewġ xiehda mitluba mid-Difiza u ċjoe lill-Ispettur Rennie Stivala kif ukoll lil Dr. Dustin Camilleri għal kumpanija Untours Insurance Agency Limited.

Semgħet lill-Partijiet jitrattaw dwar il-piena infligġenda u senjatament : -

A. lill-Uffiċjal Prosekutur jiddikjara illi –

1. Matul l-investigazzjoni l-imputat ikkopera bi sħiħ mal-Pulizija;
2. l-fedina penali tiegħu ma kienetx waħda refrattarja ħafna;
3. l-imputat ammetta ħtijietu fl-aktar stadju bikri tal-proċeduri;
4. l-imputat irrenda lura dak li kien ħa b'qerq;

B. Lid-Difiza li tenniet li kienet qegħda taderixxi mad-dikjarazzjonijiet tal-Uffiċjal Prosekutur

Rat li fid-dawl tat-trattazzjoni tal-partijiet il-Qorti ordnat lid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole sabiex iħejji rapport verbali ai termini tal-Artikoli 11 u 18 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta.

Rat li matul is-seduta tal-15 ta' Lulju 2016 il-Probation Officer Charisse Boffa ipprezentat ir-rapport tagħha minn fejn jirriżulta li l-imputat kien kandidat idoneju sabiex iwettaq ordni ta' servizz fil-komunita'.

DECIDE

Li wara li rat l-Artikoli 17(b)(h), 18, 188(2), 295, 308, 309, 310(1)(a) (kif kienu qabel l-emendi tal-Att XXIV tal-2014) u l-artikolu 337(1) tal-Kodiċi Kriminali, kif ukoll l-Artikoli 2, 11 sa' 14 u 24 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta fuq l-ammissjoni inkondizjonata tiegħu stess, qegħda ssib lil **Andrew Peter Vassallo** ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu. Kwantu għall-piena l-Qorti qegħdha tikkundanna lill-ħati :

- A. għall-piena ta' **tmintax il-xahar prigunerija** iżda wara li rat l-Artikoli 28A(1), 28B, 28G u 28H tal-Kodiċi Kriminali u tordna li din is-sentenza in kwantu għal piena ta' prigunerija m'għandhiex tibda' sseħħ ħlief jekk matul il-perjodu ta' sentejn mill-lum l-imputat jikkommetti reat ieħor punibbli bi prigunerija u dan wara li l-Qorti kompetenti tkun ai termini tal-Artikolu 28B tal-Kodiċi

Kriminali ordnat li din is-sentenza għandha tigi fis-seħħ. Ai termini tal-Artikolu 28A(4) tal-Kodiċi Kriminali l-Qorti spjegat bi kliem li jinftiehem lill-ħati r-responsabbilita tiegħu mnissla mill-Artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali fil-każ li huwa jikkommetti reat ieħor li għalih hemm il-piena ta' prigunerija fil-perjodu operattiv ta' din is-sentenza;

B. Inoltre, wara li rat l-Artikolu 28G(1) tal-Kodiċi Kriminali qegħda b'żieda mal-piena aktar il-fuq inflitta tagħmel ordni ta' superviżjoni (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "ordni ta' superviżjoni") li permezz tagħha tqiegħed lill-ħati taħt is-superviżjoni t'uffiċjal sorveljanti għal perijodu ta' sentejn millum. Il-Qorti fissret lill-ħatja bi kliem ċar u li jinftiehem, l-effetti tal-ordni ta' superviżjoni kif ukoll tal-kondizzjonijiet kollha elenkati fid-digriet annesi ma' din is-sentenza u li f'każ li jonqos milli jikkonforma ruħu ma' dawk l-ordnijiet u dawk il-kondizzjonijiet u/jew f'każ li jagħmel reat ieħor matul il-perjodu operattiv tas-sentenza mogħtija lilu illum nonche l-konsegwenzi li jistgħu jiġu sofferti f'każ ta' nuqqas t'adeżjoni mat-termini tal-ordni hawn fuq imsemmi. Il-Qorti tordna li kopja ta' din is-sentenza u tal-ordni ta' superviżjoni bid-digriet ta' illum stess għandhom jiġu trasmessi minnufih lid-Direttur tas-Servizzi ta' Probation u Parole sabiex jassenja Uffiċjal Sorveljanti biex ikun responsabbli għas-sorveljanza tal-ħatja. L-Uffiċjal Sorveljanti assenjat għandu jirrapporta bil-miktub lill-Qorti kompetenti bil-progress tal-ħatja kull sitt (6) xhur;

C. Inoltre, wara li rat l-Artikolu 28G(1A) tal-Kodiċi Kriminali, b'żieda mal-ordni ta' supervizzjoni hawn fuq imsemmija, wara li rat l-Artikoli 2, 7, 11 sa' 14 u 24 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, tqiegħed lill-ħati taħt ordni ta' servizz fil-komunita bil-kundizzjoni li jagħmel xogħol bla ħlas għal **mitejn u ħamsin siegħa** f'dak il-post u b'dawk l-arranġamenti li jsiru mid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole u bil-kondizzjonijiet kollha l-oħra imsemmija fid-digriet hawn anness. A tenur tal-Artikolu 11(4) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti tiddikjara wkoll li qabel ma emanat tali ordni, hija kienet fissret lill-ħati bi kliem ċar u li jinftiehem, l-effetti tal-ordni ta' servizz fil-komunita kif ukoll tal-kondizzjonijiet kollha elenkati fid-digriet anness ma' din is-sentenza u li f'każ li jonqos milli jikkonforma ruħu ma' dawk l-ordnijiet u dawk il-kondizzjonijiet u/jew f'każ li jagħmel reat ieħor huwa, jista jingħata sentenza għar-reati li tagħhom instab ħati b'din is-sentenza, nonche l-konsegwenzi li jistgħu jiġu sofferti f'każ ta' nuqqas t'adeżjoni mat-termini tal-ordni hawn fuq imsemmi. Ai termini tal-Artikolu 11(5) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti tordna li kopja ta' din is-sentenza u tal-ordni ta' servizz fil-komunita bid-digriet ta' illum stess għandhom jiġu trasmessi minnufiħ lid-Direttur tas-Servizzi ta' Probation u Parole, lill-Uffiċjal Sorveljanti assenjat lill-ħatja kif ukoll lill-awtoritajiet responsabbli mis-sorveljanza tat-twettieq tal-ordni hawn fuq imsemmi.

Finalment il-Qorti tordna li *ai termini* tal-Artikolu 392A(2) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta l-atti kollha ta' dawn il-proċeduri u kopja ta' din is-sentenza jintbagħtu lill-Avukat Ġenerali fiż-żmien mogħti mil-Liġi.

Mogħtija illum it-28 ta' Settembru 2016 fil-Bini tal-Qrati tal-Ġustizzja, Valletta.

Aaron M. Bugeja.



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

Bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

ORDNI TA' SERVIZZ FIL-KOMUNITA'

(MAGĦMUL SKONT L-ARTIKOLU 11 TAL-KAPITOLU 446 TAL-LIĠIJET TA' MALTA)

Magistrat dottor Aaron M. Bugeja M.A. Law, LL.D. (melit)

Illum: 28 ta' Settembru 2016

Il-Pulizija

(Spetturi Rennie Stivala u Arthur Mercieca)

vs

Andrew Peter Vassallo

Il-Qorti,

Wara li kkunsidrat li jkun xieraq li jsir dan l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita' u billi b'sentenza mogħtija llum, fl-ismijiet fuq premissi, **Andrew Peter Vassallo** detentur tal-karta tal-identita' numru 70783M ġie misjub ħati kif imfisser fl-istess sentenza u ġie mpogġi taħt Ordni ta' Servizz fil-Komunita' ai termini tal-Artikoli 11 u 18 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta.

Wara li fissret lill-ħati bi kliem ċar l-effett ta' din l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita' (inklużi l-kundizzjonijiet addizzjonali speċifikati hawn taħt skont l-Artikoli 11 u 18 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta) u illi jekk jonqos li jħares din l-Ordni jew jagħmel xi reat ieħor sakemm dan l-Ordni jibqa' fis-seħħ ikun jista' jiġi kkundannat għar-reat li għalih qed jiġi magħmul din l-Ordni, u illi l-ħati wera' li jrid iħares il-kundizzjonijiet ta' din l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita';

Għalhekk, tordna li l-ħati **Andrew Peter Vassallo** detentur tal-karta tal-identita' numru 70783M u residenti 17, Sqaq il-Vitorja numru 4, Ħal-Qormi, jagħti **mitejn u ħamsin (250) siegħa xogħol/servizz fil-komunita'** li jiġi assenjat lilu mid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole liema xogħol/servizz għandu jsir taħt is-sorveljanza ta' Uffiċċjal għas-Servizz fil-Komunita' taħt dawn il-kundizzjonijiet:

1. Li matul il-perjodu ta' servizz fil-komunita', il-ħati għandu jgħib ruħu tajjeb, joqgħod għad-direttivi kollha tal-uffiċċjal għas-Servizz

fil-Komunita', jirraporta lil u jzomm dak il-kuntatt regolari u mitlub mill-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' mahtur lilu u jwettaq l-istruzzjonijiet kollha maħruġa lilu skont il-ħtieġa tal-każ u s-sitwazzjoni.

2. Li matul il-perjodu ta' servizz fil-komunita', il-ħati għandu jirraporta lill-awtoritajiet rilevanti minn żmien għal żmien skont l-istruzzjonijiet maħruġa lilu mill-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita';
3. Li jwettaq b'mod soddisfaċenti dawk is-sieġhat kollha ta' xogħol siewi fil-Komunita f'dawk il-ħinijiet u għal tul ta' dak iż-żmien kif speċifikat aktar 'il fuq;
4. L-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' mahtur għal dan l-iskop għandu jirraporta bil-miktub lil din il-Qorti bil-progress tal-ħati kull sitt xhur;
5. Il-ħati għandu javża immedjatament lill-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' b'kull bdil li talvolta jagħmel fl-indirizz residenzjali tiegħu jew impjeg, kemm temporanju kif ukoll permanenti lill-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita';
6. Li għandu jzomm ruħu f'kuntatt mal-uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' skont id-direttivi li jagħtih minn żmien għall-ieħor l-istess Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita'; u partikolarment li huwa għandu, jekk l-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' ikun hekk irid, jirċievi żjarat tal-istess Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita';

7. Il-ħati għandu jiffirma l-formola ta' ftehim ta' xogħol ta' servizz fil-komunita';

TORDNA li kopja ta' din l-Ordni tingħata lil ħati u lid-Direttur inkarigat mill-Uffiċċju tal-*Probation Services u Parole* ai termini tal-Artikolu 11(5) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta.

F'każ li dawn il-kundizzjonijiet ma jgħux segwiti, issir denunzja, mill-Uffiċċjal għas-Servizz fil-Komunita' quddiem il-Qorti kompetenti.

Andrew Peter Vassallo

Doris Serpina

Deputat Registratur

Aaron M. Bugeja

Maġistrat.



QORTI TAL-MAGĠISTRATI (MALTA)

Bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

ORDNI TA' SUPERVIŻJONI

(MAGĦMUL SKONT L-ARTIKOLU 28Ġ TAL-KODIĊI KRIMINALI)

Magistrat dottor Aaron M. Bugeja M.A. Law, LL.D. (melit)

Illum: 28 ta' Settembru 2016

Il-Pulizija

(Spetturi Rennie Stivala u Arthur Mercieca)

vs

Andrew Peter Vassallo

Il-Qorti,

Billi b'sentenza mogħtija llum fl-ismijiet premessi, **Andrew Peter Vassallo** detentur tal-karta tal-identita' numru 70783M u residenti 17, Sqaq il-Vitorja numru 4, Ħal-Qormi, ġie misjub ħati kif imfisser fl-istess sentenza u wara li kkunsidrat li jkun xieraq li jsir dan l-Ordni ta' Superviżjoni l-ħati ġie mpogġi taħt Ordni ta' Superviżjoni ai termini tal-Artikolu 28G tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 9).

Wara li fissret lill-ħati bi kliem ċar l-effett ta' din l-Ordni ta' Superviżjoni (inklużi l-kondizzjonijiet addizzjonali specifika hawn taħt skont subartikolu (3) tal-Artikolu 7 tal-Kap. 446) u nnutat li l-istess ħati wera li jrid iħares il-ħtiġiet tal-istess Ordni;

Tordna li **Andrew Peter Vassallo** detentur tal-karta tal-identita' numru 70783M u residenti 17, Sqaq il-Vitorja numru 4, Ħal-Qormi, ikun għal perjodu ta' sentejn millum taħt is-sorveljanza ta' Uffiċjal ta' Superviżjoni taħt dawn il-kundizzjonijiet:

1. Li matul dan il-perjodu, il-ħati jġib ruħu tajjeb, joqgħod għad-direttivi kollha tal-uffiċjal sorveljanti kif ukoll, jekk ikun il-każ, biex il-ħati jieħu l-*counselling* li jista' jkun meħtieġ minn żmien għal żmien sabiex jevita, fost affarijiet oħra li jerga jikkommetti reati fil-ġejjieni.

2. Li l-hati jibqa' f'kuntatt mal-uffiċjal sorveljanti skont dawk l-istruzzjonijiet li jista' minn zmien għal zmien jingħata mill-imsemmi uffiċjal, u li javża lill-imsemmi uffiċjal b'kull tibdil fl-indirizz tiegħu;
3. Li jirċievi viziti mill-uffiċjal sorveljanti ġewwa r-residenza tiegħu jew f'kull post ieħor li jiffrekwenta skont id-direttivi tal-istess uffiċjal sorveljanti;
4. L-uffiċjal sorveljanti għandu/ha jirraporta bil-miktub lil din il-Qorti mhux anqas minn darba kull sitt xhur dwar l-imġieba tal-hati.

TORDNA li kopja ta' dan l-Ordni tingħata lil hati u lid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole u lill-Uffiċjal Sorveljanti.

.....

Andrew Peter Vassallo

.....

Doris Serpina, D./Registratur

Aaron M. Bugeja, Maġistrat.